دُرُوسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

الدَّرْسُ الثَّالِثُ	دُرُوسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا	
التَّرْجَمَةُ	الْجَمْعُ	الْمُفْرَدُ
- Entweder...........oder........... * Partikel des Verbindens	–	إِمَّا.....و إِمَّا..... : حَرْفُ الْعَطْفِ
- z.B.: Entweder besuchst du mich oder ich besuche dich.		إِمَّا تَزُورُنِي وَ إِمَّا أَزُورُكَ.
- z.B.: Das Nomen in der arabischen Sprache ist entweder Maskulin oder Feminin.		الاسْمُ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ إِمَّا مُذَكَّرٌ وَإِمَّا مُؤَنَّثٌ.
- anderer-es * Maskulin	آخَرُونَ	آخَرُ
- anderer-es * Feminin (ممنوع من الصرف siehe Lektion 34)	أُخَرُ	أُخْرَى
- Gestern , letzte Nacht * Adverb für die Zeit	–	الْبَارِحَةَ : ظَرْفُ الزَّمَانِ
– z.B.: Ich habe ihn letzte Nacht gesehen.	–	رَأَيْتُهُ الْبَارِحَةَ.
– der Bürgerkrieg	–	الْحَرْبُ الأَهْلِيَّةُ
– der Erste Weltkrieg	–	الْحَرْبُ الْعَالَمِيَّةُ الأُولَى
– der Zweite Weltkrieg	–	الْحَرْبُ الْعَالَمِيَّةُ الثَّانِيَةُ
– al-Husayn	–	الْحُسَيْنُ
– al-Hārith	–	الْحَارِثُ
– az-Zubayr	–	الزُّبَيْرُ
– al-Barā’	–	الْبَرَاءُ
– Oh Husayn	–	يَا حُسَيْنُ
– Oh Hārith	–	يَا حَارِثُ
– Oh Zubayr	–	يَا زُبَيْرُ
– Oh Barā’	–	يَا بَرَاءُ
- Kufah * eine Stadt im Irak	–	الكُوفَةُ
– Die al-Aqsa-Moschee	–	الْمَسْجِدُ الأَقْصَى
– weitest , entfernte-er	–	أَقْصَى
– Pförtner	بَوَّابُونَ	بَوَّابٌ

* Anmerkung: wenn die Namen الْحُسَيْنُ ، الزُّبَيْرُ ، الْحَارِثُ ، البَرَاءُ mit dem حَرْفُ النِّدَاءِ in Verbindung treten , fällt das Alif und das Lām weg.

الدَّرْسُ الثَّالِثُ	دُرُوسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا	
التَّرْجَمَةُ	الْجَمْعُ	الْمُفْرَدُ
– Ticket	تَذَاكِرُ	تَذْكِرَةٌ
- Dattel * Kollektiv	–	تَمْرٌ
– Spion	جَوَاسِيسُ	جَاسُوسٌ
– Loch , Bau einer Schlange	جِحَرَةٌ ، أَجْحَارٌ	جُحْرٌ
– Tabelle	جَدَاوِلُ	جَدْوَلٌ
– Glocke , Klingel	أَجْرَاسٌ	جَرَسٌ
– Soldat	جُنُودٌ	جُنْدِيٌّ
– Korn	حُبُوبٌ	حَبٌّ
– Zimmer	أَحْجَارٌ	حِجْرَةٌ
– Schuh	أَحْذِيَةٌ	حِذَاءٌ
- Krieg * Feminin	حُرُوبٌ	حَرْبٌ
– Handschrift	خُطُوطٌ	خَطٌّ
– Vergehen, Sünde	ذُنُوبٌ	ذَنْبٌ
– schlecht , schlimm	–	رَدِيءٌ
– z.B.: Dieser Brief hat eine schlechte Handschrift	–	هَذِهِ الرِّسَالَةُ بِخَطٍّ رَدِيْءٍ.
– Grund , Faktor , Ursache	أَسْبَابٌ	سَبَبٌ
– Armband , Armreifen	أَسْوِرَةٌ	سِوَارٌ
– Lastkraftwagen	شَاحِنَاتٌ	شَاحِنَةٌ
– eine Anzahl an Tagen	–	عِدَّةُ أَيَّامٍ
– Eigenname	أَعْلَامٌ	عَلَمٌ
– Hilfe	–	عَوْنٌ
– mit der Hilfe Allāhs.	–	بِعَوْنِ اللهِ

دُرُوسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا		الدَّرْسُ الثَّالِثُ
الْمُفْرَدُ	الْجَمْعُ	التَّرْجَمَةُ
إِذْنٌ : الْمَصْدَرُ مِنْ أَذِنَ	أُذُونٌ	- Erlaubnis * Das Verbalsubstantiv von dem Verb erlauben , zulassen
بِإِذْنِ اللهِ	–	– mit der Erlaubnis Allāhs.
قَاعِدَةٌ	قَوَاعِدُ	– Regel
لِصٌّ	لُصُوصٌ	– Dieb
مُؤَنَّثٌ	–	– Grammatik: Feminin
مُتَأَخِّرٌ : اسْمُ الْفَاعِلِ مِنْ تَأَخَّرَ	مُتَأَخِّرُونَ	- spät , jmd. der sich verspätet hat * Das Partizip -Aktiv von dem Verb sich verspäten
مُجْرِمٌ : اسْمُ الْفَاعِلِ مِنْ أَجْرَمَ	مُجْرِمُونَ	- kriminell , Krimineller *Das Partizip Aktiv von dem Verb ein Verbrechen begehen
مُذَكَّرٌ	–	– Grammatik: Maskulin
مُسَدَّسٌ	مُسَدَّسَاتٌ	– Pistole
مُعْظَمٌ	–	– meist , meisten , ein größere Teil
مُعْظَمُ الكُتُبِ	–	– die meisten Bücher
مُقْتَرِنٌ : اسْمُ الْفَاعِلِ مِنْ اقْتَرَنَ	مُقْتَرِنُونَ	- verbinden * Das Partizip Aktiv von dem Verb etwas verbinden , verknüpfen
مَلْبَسٌ	مَلَابِسُ	– Kleidung , Kleidungsstück
مُهِمٌّ	–	– wichtig
مَوْءُودَةٌ : اسْمُ الْمَفْعُولِ مِنْ وَأَدَ	–	- lebendig begrabene (Mädchen) * Das Partizip-Passiv von dem Verb lebendig begraben
نَائِبٌ : اسْمُ الْفَاعِلِ مِنْ نَابَ – عَنْ	نَائِبُونَ	- Stellvertreter * Das Partizip-Aktiv von dem Verb jemanden oder etwas vertreten
نَائِبُ الْفَاعِلِ	–	- ist ein Subjekt eines Verbalsatzes mit einem Passiv-Verb
الْفِعْلُ الْمَجْهُولِ	–	– das Passiv-Verb
وَاضِحٌ : اسْمُ الْفَاعِلِ مِنْ وَضَحَ	–	- klar , deutlich * Das Partizip -Aktiv von dem Verb etwas klar werden
وَثَنٌ	أَوْثَانٌ	– Götze
يَا: حَرْفُ النِّدَاءِ	–	– Grammatik: Partikel des Rufens

الدَّرْسُ الثَّالِثُ	دُرُوسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا	
التَّرْجَمَةُ	الْجَمْعُ	الْمُفْرَدُ
– Die Namen der arabischen Monate	–	هَذِهِ أَسْمَاءُ الشُّهُورِ الْعَرَبِيَّةِ:
– 1. Monat des isl. Kalenders	–	الْمُحَرَّمُ
– 2. Monat des isl. Kalenders	–	صَفَرٌ
– 3. Monat des isl. Kalenders	–	رَبِيعٌ الأَوَّلُ
– 4. Monat des isl. Kalenders	–	رَبِيعٌ الآخِرُ
– 5. Monat des isl. Kalenders	–	جُمَادَى الأُولَى
– 6. Monat des isl. Kalenders	–	جُمَادَى الآخِرَةِ
– 7. Monat des isl. Kalenders	–	رَجَبٌ
– 8. Monat des isl. Kalenders	–	شَعْبَانُ
– 9.Monat des isl. Kalnders	–	رَمَضَانُ
– 10.Monat des isl. Kalnders	–	شَوَّالٌ
– 11 .Monat des isl. Kalnders	–	ذُو القِعْدَةِ
– 12 .Monat des isl. Kalnders	–	ذُو الْحِجَّةِ
- Grammatik: ein Adjektiv das von einem Nomen gebildet wird mit der Hinzufügung des ـــيّ , ـــية diesen Prozess nennt man نَسَبٌ und das Adjektiv nennt man اسْمٌ مَنْسُوبٌ * eine Tabelle wird folgen		نِسْبَةٌ
- Gattungsnamen * eine Tabelle wird folgen	–	اِسْمُ الْجِنْسِ الْجَمْعِيّ
-Kamel	آبَالٌ	إِبِلٌ
- Singular * Das Verbalsubstantiv von dem Verb ein Wort in den Singular setzen	–	إِفْرَادٌ : الْمَصْدَرُ مِنْ أَفْرَدَ

التَّرْجَمَةُ	الْمَصْدَرُ	الأَمْرُ	الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي
- geben etwas * Verbform : IV / Bāb - أَفْعَلَ	إِيتَاءٌ	آتِ	يُؤْتِي	آتَى
- bringen * Gruppe - (a – i)	أَتْيٌ ،إِتْيَانٌ	اِئْتِ	يَأْتِي	أَتَى – بِـــ
- schmücken , verzieren * Verbform : II / Bāb - فَعَّلَ	تَحْلِيَةً	حَلِّ	يُحَلِّي	حَلَّى
- schlachten * Gruppe - (a – a)	ذَبْحٌ	اِذْبَحْ	يَذْبَحُ	ذَبَحَ

الدَّرْسُ الثَّالِثُ	دُرُوسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا			
التَّرْجَمَةُ	الْمَصْدَرُ	الأَمْرُ	الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي
- beten * Verbform : II / Bāb - فَعَّلَ	تَصْلِيَةٌ	صَلِّ	يُصَلِّي	صَلَّى
- ausbreiten , verbreiten * Gruppe - (a – a)	سَطْحٌ	اِسْطَحْ	يَسْطَحُ	سَطَحَ
- einrichten , errichten , aufrichten , aufspannen * Gruppe - (a – i)	نَصْبٌ	اِنْصِبْ	يَنْصِبُ	نَصَبَ
- fahren (ein Auto) * Gruppe - (a – u)	سِيَاقَةٌ	سُقْ	يَسُوقُ	سَاقَ
- kreuzigen * Gruppe - (a – u)	صَلْبٌ	اُصْلُبْ	يَصْلُبُ	صَلَبَ
- beißen , stechen * Gruppe - (a – a)	لَدْغَةٌ	اِلْدَغْ	يَلْدَغُ	لَدَغَ
- etwas können * Verbform : X / Bāb – اِسْتَفْعَلَ	اِسْتِطَاعٌ	اِسْتَطِعْ	يَسْتَطِيعُ	اِسْتَطَاعَ
- verbinden, befestigen * Verbform : IV / Bāb - أَفْعَلَ	إِلْحَاقٌ	أَلْحِقْ	يُلْحِقُ	أَلْحَقَ
- kompensieren , ersetzen * Verbform : II / Bāb - فَعَّلَ	تَعْوِيضٌ	عَوِّضْ	يُعَوِّضُ	عَوَّضَ – مِنْ
- sich verspäten * Verbform : V / Bāb - تَفَعَّلَ	تَأَخُّرٌ	تَأَخَّرْ	يَتَأَخَّرُ	تَأَخَّرَ
– wurde geboren * Passiv-Verb	فِعْلٌ مَجْهُولٌ		يُولَدُ	وُلِدَ
- enthalten , beinhalten * Gruppe - (a – i)	–	اِحْوِ	يَحْوِي	حَوَى
- betrachten, überlegen , nachdenken * Verbform : V / Bāb - تَفَعَّلَ	تَأَمُّلٌ	تَأَمَّلْ	يَتَأَمَّلُ	تَأَمَّلَ
- wenden , zuwenden * Verbform : II / Bāb - فَعَّلَ	تَوْجِيهٌ	وَجِّهْ	يُوَجِّهُ	وَجَّهَ
- vorausgehen , vorangehen * Verbform : V / Bāb - تَفَعَّلَ	تَقْدِيمٌ	تَقَدَّمْ	يَتَقَدَّمُ	تَقَدَّمَ
- etwas bezeichnen , benennen * Verbform : II / Bāb - فَعَّلَ	تَسْمِيَةٌ	سَمِّ	يُسَمِّي	سَمَّى
- wissen , kennen * Gruppe - (a – i)	دِرَايَةٌ	اِدْرِ	يَدْرِي	دَرَى
– enthalten, umfassen	تَضَمُّنٌ	تَضَمَّنْ	يَتَضَمَّنُ	تَضَمَّنَ
- benutzen , brauchen * Verbform : X / Bāb - اِسْتَفْعَلَ	اِسْتِعْمَالٌ	اِسْتَعْمِلْ	يَسْتَعْمِلُ	اِسْتَعْمَلَ – عَلَى
- beißen , stechen * Verbform : II / Bāb - فَعَّلَ	مُضْغَةٌ	عَضِّ	يُعَضِّي	عَضَّى

الدَّرْسُ الثَّالِثُ	دُرُوسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا			
التَّرْجَمَةُ	الْمَصْدَرُ	الأَمْرُ	الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي
- fangen, festhalten * Gruppe - (a – i)	قَبْضٌ	اِقْبِضْ	يَقْبِضُ	قَبَضَ – عَلَى
- schneiden * Gruppe - (a – a)	قَطْعٌ	اِقْطَعْ	يَقْطَعُ	قَطَعَ
- etwas verbieten , verhindern * Gruppe - (a – a)	مَنْعٌ	اِمْنَعْ	يَمْنَعُ	مَنَعَ – مِنْ ، عَنْ
- sich freuen , erfreuen * Gruppe - (a – u)	سُرُورٌ	اُسْرُرْ	يَسُرُّ	سَرَّ
– z.B.: Die Nachricht hat mich erfreut.		سَرَّنِي الخَبَرُ.		

أَمْثِلَةٌ

Beispiele aus der Lektion

دُرُوسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا	الدَّرْسُ الثَّالِثُ

Beispiel mit أُخْرَى

﴿ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ﴾ [البقرة:١٨٤]

﴿ Wer von Euch jedoch krank ist oder sich auf einer Reise befindet, der soll eine (gleiche) Anzahl von anderen Tagen (fasten) ﴾

Beispiel mit dem Passiv-Verb - الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ

﴿ ولا تُسْأَلُونَ عَمَّا كانوا يَعْمَلُونَ ﴾ [الْبَقَرَة: ١٣٤]	﴿ Und ihr werdet nicht danach gefragt werden, was jene zu tun pflegten ﴾
﴿ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴾ [الإِخْلاص:٣]	﴿ Er hat nicht gezeugt und ist nicht gezeugt worden ﴾
﴿ لا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وهم يُسْأَلُونَ ﴾ [الأَنْبِيَاء:٢٣]	﴿ Er wird nicht befragt nach dem , was er tut ; aber sie werden befragt ﴾

﴿ ولا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ الله أَمْوَاتٌ ﴾ [الْبَقَرَة: ١٥٤]

﴿ Und sagt nicht von denen , die auf Allāhs Weg getötet werden, sie seien tot ﴾

﴿ وإذا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ * بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴾ [التَّكْوِير : ٨ ــ ٩]

﴿ und wenn das lebendig begrabene Mädchen gefragt wird * wegen welcher Sünde es getötet wurde ﴾

﴿ والَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ الله لا يَخْلُقُونَ شَيْئاً وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴾ [النَّحْل: ٢٠]

﴿ Und diejenigen, die sie anstatt Allāhs anrufen , erschaffen nichts , während sie selbst erschaffen werden ﴾

﴿ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ * وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ * وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ * وَإِلَى الأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴾ [الْغَاشِيَة:١٧ – ٢٠]

﴿ schauen sie nicht zu den Kamelen, wie sie erschaffen worden sind * und zum Himmel wie er emporgehoben worden ist * und zu den Bergen, wie sie aufgerichtet worden sind * und zur Erde , wie sie flach gemacht worden ist ﴾

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ النَّبِيِّ – صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ – أَنَّهُ قَالَ:
« لا يُلْدَغُ المؤمنُ من جُحْرٍ واحدٍ مَرَّتَيْنِ »

Abū Huraira, Allāhs Wohlgefallen auf ihm, berichtete, dass der Prophet, Allāhs Segen und Friede auf ihm, sagte:
« Der Gläubige darf nicht vom selben (Schlangen) Loch zweimal gestochen (gebissen) werden! »

عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ – صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ –:
« بُنِيَ الإِسْلامُ عَلَى خَمْسٍ : شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللهِ ، وَإِقَامِ الصَّلاةِ ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَالْحَجِّ، وَصَوْمِ رَمَضَانَ »

Ibn `Umar, Allāhs Wohlgefallen auf beiden, sagte: Der Gesandte Allāhs, Allāhs Segen und Friede auf ihm, sagte:
«Der Islam wurde auf fünf (Tragpfeilern) gebaut: dem Zeugnis, dass kein Gott da ist außer Allah, und dass Muhammad der Gesandte Allahs ist, dem Verrichten des Gebets, dem Entrichten der Zakah, dem Hadsch (Pilgerfahrt) und dem Fasten im (Monat) Ramadan.»

الدَّرْسُ الثَّالِثُ	دُرُوسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا
Beispiel mit dem Passiv-Verb - الْفِعْلُ الْمَجْهُول	
– In welchen Monat wurde der Gesandte Allāhs, Allāhs Segen und Friede auf ihm geboren?	فِي أيِّ شَهْرٍ وُلِدَ رَسُولُ اللهِ – صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ – ؟
– Er Allāhs Segen und Friede auf ihm wurde im Monat Rabi'ul-awwal geboren.	وُلِدَ – صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ – فِي شَهْرِ رَبِيعً الأوَّلَ.
– Der Lehrer fragt Idrīs: Wo ist den Buch ?	الْمُدَرِّسُ : أَيْنَ كِتَابُكَ يَا إِدْرِيسُ؟
– Idrīs antwortet : Mein Buch wurde gestohlen.	إِدْرِيس : سُرِقَ كِتَابِي يَا أُسْتَاذُ.
– Der Lehrer: Dein Buch wurde gestohlen ?! Wann und Wo?	الْمُدَرِّسُ : سُرِقَ كِتَابُكَ ؟! مَتَى وَأَيْنَ؟
- Idrīs antwortet : Es wurde gestern aus meinem Zimmer gestohlen.	إِدْرِيس : سُرِقَ الْبَارِحَةَ مِنْ غُرْفَتِي